



7 כֹּה אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת שִׁמוּ לְבַבְכֶם עַל-דְּרֹכֵיכֶם: 如此说了 耶和華 万军的 你们当放 你们的心 在- 你们的道路上 H3541 H0559 H3068 H0935 H6086 H3824 H1870

万军之耶和華如此说：「你们要省察自己的行为。」

8 עָלוּ הָהָרַ וְהִבֵּאתֶם עֵץ וּבְנִינוּ הַבַּיִת וְאֶרְצָה-בּוֹ - 你们当上去 那山 -和你们当带来 木头 -和你们当建造 那家 -和我必喜悦- 在其中 H5927 H2022 H0935 H6086 H1129 H7521

וְאֶכְבֶּדְהָ (אֶכְבֶּדְהָ) אָמַר יְהוָה: [和我必得荣耀] [和我必得荣耀] 说了 耶和華 H3513 H0559 H3068

你们要上山取木料，建造这殿，我就因此喜乐，且得荣耀。这是耶和華说的。

9 פָּנָה אֶל-הַרְבֵּה וְהִנְהָ לְמַעַט בּוֹ וְנִפְחֵתִי וְהִבֵּאתֶם הַבַּיִת - 你们盼望 向-那多的 -和看哪 -向少的 -和我吹它 那家 -和你们带回家中 H6437 H0413 H2009 H4592 H0935 H5301 H3282

מָה נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת יֵעַן בֵּיתִי אֲשֶׁר-הוּא חָרֵב וְאַתֶּם רָצִים אִישׁ - 什么 宣告 耶和華 万军的 由于 我的家 那- 它 荒废的 和你们 奔跑 人 H4100 H5002 H3068 H3282 H1931 H7323 H0376

לְבֵיתוֹ: - 向他家

你们盼望多得，所得的却少；你们收到家中，我就吹去。这是为甚么呢？因为我的殿荒凉，你们各人却顾（原文是奔）自己的房屋。这是万军之耶和華说的。

10 עַל-כֵּן עָלֵיכֶם כָּלֵאוּ שָׁמַיִם מִטָּל וְהָאָרֶץ כָּלְאָה יְבוּלָהּ: - 在 因此 在你们上 扣住了 天 从甘露 -和-那地 扣住了 她的出产 H3607 H8064 H2919 H0776 H3607 H2981

所以为你们的缘故，天就不降甘露，地也不出土产。

11 וְאֶקְרָא חֶרֶב עַל-הָאָרֶץ וְעַל-הַהָרִים וְעַל-הַדְּבָרִים וְעַל-הַתִּירוֹשׁ - 和我召来了 干旱 在 那地上 在- 那山上 在- 那五谷上 在- 那新酒上 H7121 H0776 H2022 H1715 H8492

וְעַל-הַיַּצְהָר וְעַל-אֲשֶׁר תּוֹצֵיאַת הָאֲדָמָה וְעַל-הָאָדָם וְעַל-הַבְּהֵמָה וְעַל- - 和在- 那油上 那 出产的 那地的 和在- 那人上 和在- 那牲畜上 和在- H3323 H0120 H0127 H3318 H0929

כָּל-יְגִיעַ כַּפָּיִם: ס [段落] 所有- 劳动的 掌的 H3018 H3709 H3605

我命干旱临到地土、山冈、五谷、新酒，和油，并地上的出产、人民、牲畜，以及人手一切劳碌得来的。」

12 וַיִּשְׁמַע וְרֹבְבֵל בֶּן-שְׁלֵיטָאֵל וַיְהוֹשֻׁעַ בֶּן-יְהוֹזָדָק הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְכָל- - 和听從了 所罗巴伯 儿子- 撑拉铁的 和约书亚 儿子- 约撒达的 祭司 那大的 和所有 H8085 H2216 H3091 H3087 H3548 H3605

שְׂאֵרִית הָעָם בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וְעַל-דְּבָרֵי חֲנִי הַנְּבִיא כְּאֲשֶׁר שָׁלַח - 剩余的 那民的 在声音中 耶和華 他们的神 和在- 话语 哈该 那先知 按照 打发了他 H7611 H3068 H0430 H1697 H5030 H7971

וְהִנְהָ יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם וַיִּירָאוּ הָעָם מִפְּנֵי יְהוָה: 耶和華 他们的神 和敬畏了 那民 从面前 耶和華的 H3068 H0430 H3372 H6440 H3068

那时，撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下的百姓，都听从耶和华—他们神的话和先知哈该奉耶  
和华—他们神差来所说的话；百姓也在耶和华面前存敬畏的心。

וַיֹּאמֶר חֲגִי מַלְאָךְ יְהוָה בְּמִלְאָכוֹת יְהוָה לָעָם לֵאמֹר אֲנִי אֵתְכֶם נֹאֲמִי 13  
宣告- 和你们 我 说 -向-那民 耶和华的 -在使命中 耶和华的 使者 哈该 -和说了  
H5002 H0854 H0589 H0559 H3068 H4400 H3068 H4397 H0559  
:יְהוָה  
耶和华的  
H3068

耶和华的使者哈该奉耶和华差遣对百姓说：「耶和华说：我与你们同在。」

וַיַּעֲרֹךְ יְהוָה אֶת-רוּחַ זְרַבְבָּל בֶּן-שֶׁלְתִיאל פְּתַת יְהוּדָה וְאֶת-רוּחַ יְהוֹשֻעַ 14  
约书亚 灵 -和- 犹大的 省长 撑拉铁的儿子- 所罗巴伯 灵 - 耶和华 -和激发了  
H3091 H7307 H0853 H3063 H6346 H2216 H7307 H0853 H3068 H5782  
בֶּן-יְהוֹשֻעַ יְהוֹשֻעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל וְאֶת-רוּחַ כָּל שְׂאֲרֵי הָעָם וַיָּבֹאוּ  
-和他们来了 -那民的 余剩的 所有 灵 -和- -那大的 -那祭司 约撒达的 儿子-  
H0935 H7611 H3605 H7307 H0853 H3548 H3087  
וַיַּעֲשׂוּ מְלָאכָה בְּבֵית-יְהוָה צְבָאוֹת אֱלֹהֵיהֶם:  
[段落] 他们的神 万军的 耶和华 -在家- 工作 -和他们做了  
H0430 H3068 H4399

耶和华激动犹大省长撒拉铁的儿子所罗巴伯和约撒答的儿子大祭司约书亚，并剩下之百姓的心，他们就来为万军之耶和华  
—他们神的殿做工。

בְּיוֹם עֶשְׂרִים וָאַרְבָּעָה לַחֹדֶשׁ בְּשֵׁשׁ בַּשָּׁנָה שְׁנַיִם לְדַרְיוֹשׁ הַמֶּלֶךְ: 15  
-在日 第二十 -和四 -向月份的 -在第六的 -在年 第二 -向大利乌的 -那王  
H3117 H6242 H0702 H2320 H8345 H8141 H8147 H1867 H4428

这是在大流士王第二年六月二十四日。